

hama[®]

THE SMART SOLUTION

Bluetooth-Headset »Tattoo«

hama[®]

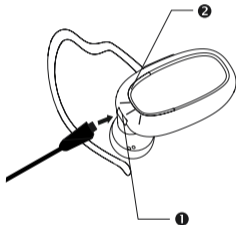
Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00104801/09.11



00104801



(D) LADEN

- 1 Ladegerät
- 2 Die Indikationslampe erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist.

(GB) CHARGING

- 1 Charger
- 2 Light will turn off when the charge is complete.

(F) MISE EN CHARGE

- 1 Prise de mise en charge
- 2 Le témoin lumineux s'éteint quand la charge est terminée.

(E) CARGA

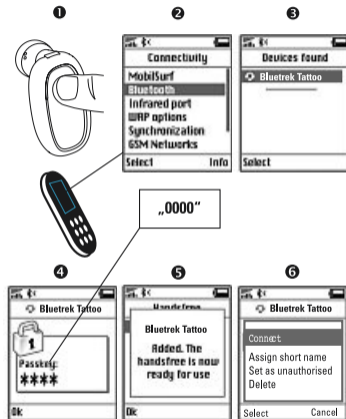
- 1 Conector de carga
- 2 La luz del indicador apaga cuando la carga está completa.

(NL) LADEN

- 1 Laadaansluiting
- 2 Als het laden klaar is, gaat het indicatielampje uit.

(RUS) ЗАРЯД

- 1 Зарядное устройство
- 2 По окончании заряда лампа индикации гаснет.



(D) VERBINDEN

- 1 Etwa 7 Sekunden gedrückt halten, bis die grüne und die rote Leuchte abwechselnd blinken.

(GB) PAIRING

- 1 Press approx. 7 seconds until green and red light flashes.

(F) COUPLAGE

- 1 Appuyez pendant environ 7 secondes jusqu'à ce que le témoin vert et rouge se mette à clignoter.

(E) EMPAREJADO

- 1 Púselo durante aproximadamente siete segundos hasta que parpadee la luz en color verde y rojo.

(NL) PAIRING

- 1 Druk ca. 7 seconden in tot het lampje rood en groen gaat knipperen.

(RUS) СОЕДИНЕНИЕ

- 1 Нажмите и 7 секунд удерживайте кнопку, пока зеленая и красная лампы не начнут мигать попеременно.

(D) **(G)** Bei manchen Telefonen muss vielleicht die Funktion "Connect" angewählt werden.

(GB) **(G)** For some phones, you may need to select "Connect".

(F) **(G)** Sur certains téléphones, il se peut que vous deviez sélectionner "Connexion".

(E) **(G)** Para algunos teléfonos, es posible que tenga que seleccionar «Connect» (Conectar).

(NL) **(G)** Voor sommige telefoons, kan het nodig zijn om "Verbinding maken" te selecteren.

(RUS) **(G)** Для некоторых моделей телефонов, возможно, потребуется воспользоваться командой "Connect" (Соединение).

(D) **TRAGEN**
Umkehrbar + drehbar Ohrbügel

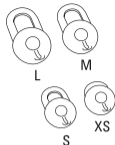
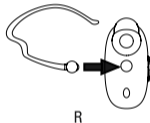
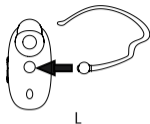
(GB) **WEARING**
Reversible + rotary earhook

(F) **PORT**
Crochet réversible + rotatif

(E) **USO**
Gancho para oreja Reversible + giratorio

(NL) **DRAGEN**
Omkeerbaar + draaibaar oorhaak

(RUS) **НОШЕНИЕ**
С обеих сторон; с поворотной дужкой



(D) **ANPASSEN DES ERGOBUD® ADVANCE**
*Eingetragenes Warenzeichen

(GB) **FITTING ERGOBUD® ADVANCE**
*Registered trademark

(F) **AJUSTER L'ERGOBUD® ADVANCE**
*Marque déposée

(E) **COLOCACIÓN DEL ADAPTADOR ERGOBUD® ADVANCE**
*Marca registrada

(NL) **ERGOBUD® ADVANCE PASSEND MAKEN**
*Gedeponeerd handelsmerk

(RUS) **УШНЫЕ ВКЛАДЫШИ ERGOBUD®**
*Маркировка



(D) **ANRUFE TÄTIGEN**
Wählen Sie die Nummer mithilfe der Tastatur des Telefons oder benutzen Sie die Spracherkennung, wenn Ihr Telefon über diese Funktion verfügt.

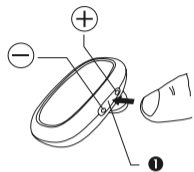
(GB) **MAKING CALLS**
Dial the number on the phone keypad or use voice recognition if your phone is equipped with this function.

(F) **PASSER DES APPELS**
Composez le numéro sur le clavier du téléphone ou bien utilisez la reconnaissance vocale si votre téléphone est muni de cette fonction.

(E) **REALIZAR LLAMADAS**
Marque el número con el teclado del teléfono o utilice la función de reconocimiento de voz si su terminal dispone de esta función.

(NL) **BELLEN**
Kies het nummer op het keypad of gebruik spraakherkenning als uw telefoon daarmee is uitgerust.

(RUS) **РАЗГОВОР С АБОНЕНТОМ**
Наберите номер абонента с помощью клавиатуры телефона или воспользуйтесь функцией речевого распознавания (при наличии этой функции в телефоне).



(D) LAUTSTÄRKEREGELUNG

❶ VOL +/- Knopf

(GB) ADJUSTING VOLUME

❶ VOL +/- button

(F) RÉGLAGE DU VOLUME

❶ Touche VOL +/-

(E) AJUSTE DEL VOLUMEN

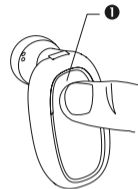
❶ Botón VOL +/-

(NL) VOLUME AFSTELLEN

❶ Knop VOL +/-

(RUS) РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

Кнопка VOL +/-



(D) EIN-/AUSSCHALTEN

Knopf gedrückt halten, Ein: 3 Sekunden; Aus: 7 Sekunden. ❶ TALK Knopf

(GB) SWITCHING ON/OFF

Press and hold, on: 3 seconds; off: 7 seconds. ❶ TALK button

(F) ALLUMER ET ÉTEINDRE

Appuyez sans relâcher, marche: 3 secondes; arrêt: 7 secondes.

❶ Touche TALK

(E) ENCENDIDO/APAGADO

Manténgalo pulsado: 3 segundos para encender y 7 segundos para apagar.

❶ Botón TALK (Hablar)

(NL) AAN/UIT ZETTEN

Houd ingedrukt, voor aan: 3 seconden; uit: 7 seconden. ❶ Knop PRATEN

(RUS) ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку: ВКЛ; Нажмите и 7 секунд удерживайте кнопку: ВЫКЛ.

❶ Кнопка TALK (говорить)

(D) ANRUF ANNEHMEN/BEENDEN

“Einmal drücken”

(GB) ANSWERING/ENDING CALLS

“press once”

(F) PRENDRE LES APPELS ET Y METTRE FIN

“appuyez une fois”

(E) RESPONDER/COLGAR

“Pulse una vez”

(NL) GESPREKKEN BEANTWOORDEN/BEËINDIGEN

“druk éénmaal in”

(RUS) ОТВЕТ АБОНЕНТУ / ЗАВЕРШЕНИЕ РАЗГОВОРА

«Нажать один раз»

(D) Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungserklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

(GB) Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC). Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

(F) Certificats d'agrément et de sécurité/Informations générales

Cet appareil porte la caractéristique CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.com>

(E) Certificados de autorización y seguridad/Informaciones generales

Hama Technics declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. La declaración de conformidad del fabricante y la declaración de conformidad se encuentran en Internet bajo <http://www.hama.com>

(NL) Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

(RUS) Свидетельства о допуске к эксплуатации и безопасности/Общие сведения

На изделии имеется маркировка «CE», согласно положениям директивы R&TTE (1999/5/EG). Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG Заявления о соответствии товара характеристикам и нормативам см. на вебузле <http://www.hama.com>